



# KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN OKTOBER 2016

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

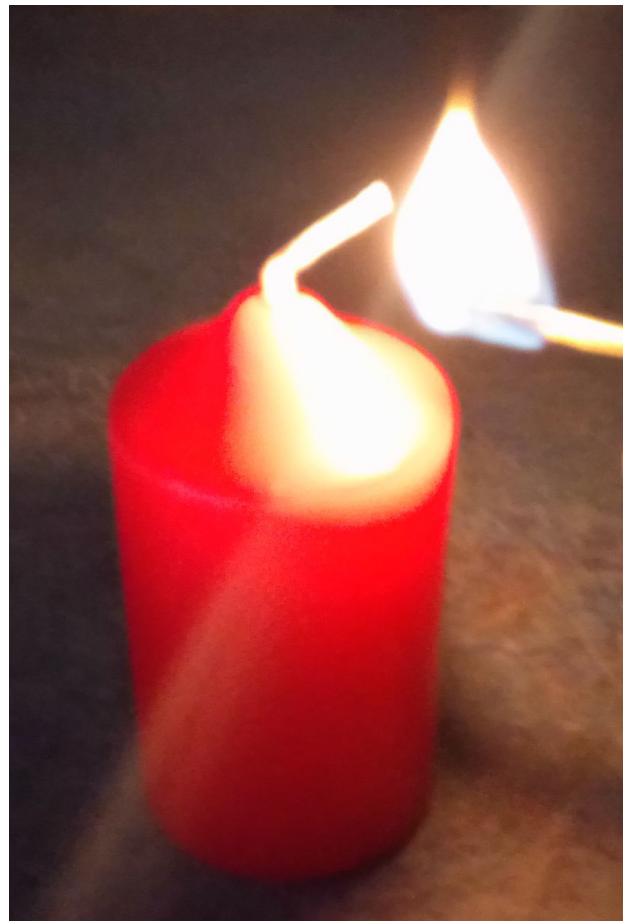
## Ein kleines Licht anzünden Prižgati majhno lučko

Ein Sprichwort sagt: Besser ein kleines Licht anzünden, als über die Dunkelheit zu jammern.

In der Kirche haben wir uns viel zu sehr das Jammern angewöhnt; alles wird schlechter, niemand kümmert sich mehr um den Glauben usw. Vielleicht stellen wir einmal die Frage anders: Kümmert sich die Kirche um die Menschen oder nur um sich selber und ihre althergebrachten Strukturen?

Wir wollen auf jeden Fall nicht tatenlos zusehen, wie andere unser Geschick bestimmen. Zu einem guten Teil haben wir die Zukunft in der Hand. Zumindest das, was wir vermögen, sollen wir tun – und das ist nicht wenig. Ja, ein einzelner kann einiges bewegen, wenn er nur will.

Vor einigen Jahren haben wir in unserem Dekanat eine Gruppe gebildet, die sich den Namen „Aufbrüche im Dekanat Rossegg I novi začetki v dekaniji Rožek“ gegeben hat. Durch die Vorbereitung der Kontaktwoche haben wir pausiert. Aber durch die großartigen Begegnungen und Ereignisse der Kontaktwoche haben wir neuen Mut bekommen, die Gruppe wieder zu aktivieren. Wir wollen etwas bewegen – über die Pfarrgrenzen hinaus – und nicht warten, bis von oben etwas kommt. Wir wollen vor allem die Mitarbeiter stärken, den Menschen in unseren Pfarren die Möglichkeit geben, mitzubestimmen, sich auszusprechen, den Glauben zu vertiefen und so der Sendung gerecht werden, der wir als getaufte Christen verpflichtet sind.



Neben Waltraud Kraus-Gallob, die die Gruppen von Anfang an geleitet hat, konnten wir jetzt auch die Direktorin des Seelsorgeamtes, Dr. Anna Hennesperger, gewinnen, die uns sehr gerne helfen will, noch mehr Leben in unser Dekanat zu bringen.

Zu dieser Gruppe darf ich alle herzlich einladen, die aktiv an unserer Zukunft mitarbeiten wollen – in dem Bewusstsein, dass Gott immer mit uns geht. Nur müssen wir



uns von ihm bewegen lassen. Es ist nicht verpflichtend, bei jedem Treffen dabei zu sein. Jedes Treffen steht für sich allein. Wir freuen uns auf jede und jeden.

**Das nächste Treffen, wo es um die Stärkung unseres Glaubens gehen wird, ist am Dienstag, 6.12.2016, um 19.00 Uhr im Kloster Wernberg.**

*Radi jamramo, da je prej bilo vse dobro in je sedaj vse slabše, namesto da bi dobro, ki se danes dogaja zaznali in poskušali z vsemi močmi podpreti. Sploh se moramo posloviti od misli, da ti zgoraj odločajo in mi smo samo sprejemniki. Zadnji koncil je jasno povedal, da smo po krstu deležni splošnega duhovništva, torej smo sooznanjevalci in sodelavci v božjem vinogradu.*

*V naši dekaniji smo se že pred leti odločili, da nudimo možnost vsakomur, ki je dobre volje, da se aktivno vključi v naše delo. Več glav, več misli, več rok olajša delo.*

*Tako vas prisrčno vabim na naša srečanja in smo že radovedni na vaše ideje in misli in kritiko.*

Jurij Buch



### **Dragi Mikula 70**

Nasmejan obraz pozdravi vsakega, ki pride k sv. Uršuli v Svatne. Ne, to ni kip naše svetnice, ampak obraz naše mežnarce. K jubileju obilo božjega žegna in zdravje ter zadovoljstvo za prihodnja desetletja. Bog Te živi!

*Dass die Kirche in Schlatten nicht nur tip-top beinand ist, sondern auch einladend ist für alle, die sie betreten, liegt an ihrer „Verwalterin“. Unsere Dragi hat einen runden Geburtstag gefeiert, den man ihr nicht ansieht. Wir wünschen ihr eine starke Gesundheit, die Fülle des Segens Gottes und weiterhin ein strahlendes Herz. Gott beschütze Dich!*



### **Marjan Gallob 50**

Kontakt, delo z birmanci, besedna bogoslužja, praznovanja, in in in. Brez Marjana nič ne gre. In sedaj je tudi že srečal Abrahama. Nič ne de, v srcu je ostal mlad. Buh vonej za vse in na mnoga leta!

*Ein kostbarer Mensch hat eine große Hürde genommen. Die Jahre haben seine Schläfen grau gefärbt, hoffentlich sind nicht wir der Grund. Marjan, herzliche Glückwünsche zu Deinem 50-er und ein ebenso herzliches Vergelt's Gott für Deinen engagierten Dienst in unseren Pfarren. Bleib im Herzen so jung, wie wir Dich bis jetzt kennen.*



**Obnova obzidja na pokopališču v Šentjakobu je zaključena.** Nakopali smo si precej dolga in računamo z vašo finančno podporo. „Bog plačaj“ že vnaprej!

**Die gesamte Friedhofsmauer in St. Jakob erstrahlt in neuem Lichte.** Die Sanierung ist abgeschlossen. Jetzt müssen wir noch die Schulden abtragen, die uns dadurch entstanden sind. So bitten wir noch einmal um Ihren finanziellen Beitrag. „Vergelt's Gott“ im Voraus!

**Pfarramt St. Jakob | Župnišče Šentjakob**

**IBAN: AT55 3910 0000 0502 1852**

(Posojilnica Bank)

## Farni praznik Šentjakob I Pfarrfest St. Jakob

Letošnji šentjakobski farni praznik bi bil potekal kot pa vsako leto, če bi ne stala dva posebna dogodka v ospredju. **Peter Sticker**, doma pri Štikru v Šentpetru, od leta 1983 župnik v Globasnici, je praznoval letos petdesetletnico mašniškega posvečenja. Iz tega vzroka ga je fara povabila, da bi z njim praznovala ta jubilej. Zlatomašnik je ugodil tej želji in tako smo



imeli po slovesnem bogoslužju priložnost, da mu v imenu faranov čestitamo in podarimo posebno darilo: Enciklopedijo slovenske kulturne zgodovine na Koroškem. Čestitkam se je pridružilo tudi Društvo orgelske glasbe Šentjakob, kajti slavljeneec je leta 2006 dal podbudo za nabavo novih orgel za našo farno cerkev. Na podbudo Petreja Watzka pa so bili prvič povabljeni **nekdanji ministranti** šentjakobske fare „veterani“ k srečanju pri tem farnem prazniku. V medsebojnem pogovoru so se spomnili tistih časov in dogodkov, ko so opravljali ministrantovsko službo. Nekateri pa so tudi navzočim pripovedovali o svojih doživljajih. Čeprav je tokrat vreme malo nagajalo, ni moglo škoditi dobremu razpoloženju pri tem družinskem prazniku.

*Das diesjährige Pfarrfest war gekennzeichnet einerseits durch die Anwesenheit von Pfarrer*

*Peter Sticker, mit dem wir sein goldenes Priesterjubiläum feiern konnten und andererseits durch die **ehemaligen Ministranten** „Veteranen“, die erstmals zu einem Treffen eingeladen waren. Peter Sticker, zu Hause beim Štikar in St. Peter und seit 1983 Pfarrer in Globasnitz, hat 2006 den Anstoß zur Anschaffung der neuen Orgel für die Pfarrkirche gegeben. Von Seiten der Pfarre und des Orgelmusikvereins wurde ihm zu seinem Jubiläum gratuliert und ein besonderes Geschenk überreicht: Die Enzyklopädie der slowenischen Kulturgeschichte in Kärnten. Das Fest bot aber auch den ehemaligen Ministranten Gelegenheit, sich der Zeiten ihrer Tätigkeit zu erinnern und so mancher wusste die eine oder andere Anekdote zu erzählen. Das diesmal etwas widrige Wetter konnte der guten Stimmung bei diesem Familienfest nichts anhaben.*

Alois Sticker

## „Orgelski spektakel” v farni cerkvi v Šentjakobu I Pfarrkirche St. Jakob



Že četrtrič je gostoval Arjan Breukhoven, mednarodno znan organist in nadarjen mojster improvizacije, v farni cerkvi. Obiskovalcem je ponudil nenavaden program. Že ob začetku je presenetil z improvizacijo mašne pesmi. Sledi-

le so skladbe znanih skladateljev (J. S. Bach, C. B. Balbastre, L. v. Beethoven, W. A. Mozart). Poleg teh pa je imel na programu tudi skladbe, ki pravzaprav niso napisane za orgle, npr. A. Chatschaturjan – Sabre dance (ples s sabljami) ali medlej iz glasbe filma „Star Wars“, pri katerem je pokazal, kako se da istočasno

igrati na dveh različnih orglah. K vsaki skladbi je dal tudi kratek, včasih celo humorističen uvod. Bil je dejansko „spektakularen“ koncert! Navdušen aplavz številnih poslušalcev je bila zahvala za ta izredni glasbeni užitek.

*Unter dem Motto „Orgel Spektakel“ bot der international bekannte Organist Arjan Breukhoven ein wahrlich spektakuläres Programm mit bekannten Werken aus der Orgelliteratur sowie Transkriptionen und Improvisationen bekannter Werke, die nicht für die Orgel geschrieben wurden. Zu hören waren neben Werken von J. S. Bach, W. A. Mozart oder L. v. Beethoven auch der „Säbeltanz“ von A. Chatschaturjan oder ein Medley aus der Filmmusik zu „Star Wars“. Mit einem begeisterten Applaus bedankten sich die Zuhörer beim Musiker für diesen musikalischen Hochgenuss.*

Alois Sticker

## Pokopališka kapela ali „posmrtna kamra“ v Področci Friedhofskapelle oder „Totenkammer“ in Rosenbach

Na „Dan spomenika 2016“ se je zbralo lepo število ljudi pri razvalini nekdanje kapelice v Janeščavem rutu, ki je služila med gradnjo železniškega predora za „posmtno kamro“, kakor je navedeno v pismu na škofijski urad. V tem je navedena prošnja za blagoslovitev tamkajšnjega pokopališča, ki ga je blagoslovil župnik Matej Ražun 24. junija 1904. O tej „kapelici“ pa farna kronika ne poroča in tudi v škofijskem arhivu ni podlag o blagoslovitvi te kapelice, katero je na svoje stroške sezidalo gradbeno podjetje Groß & Bachstein, ki je delalo predor skozi Karawanke. Za umrle delavce pa je uredilo posebno pokopališče. Med bitkami za železniški predor leta 1919 je bila kapelica močno poškodovana; tudi v farno cerkev in stolp je zadelo več granat. Sčasoma sta prišla kapelica in pokopališče v pozabo. Rajni Franci Janežič je že imel namen, da bi kapelico obnovil. Za ta načrt se je zavzel sin Peter in v kooperaciji z občino in zveznim uradom za spomeniško varstvo se je kapelica konzervirala in ohranila kot spomenik proti



vojni. Na notranjih stenah so pritrjene plošče z informacijami in imeni pokopanih 22 oseb. Pri slavnosti je Peter Janežič kot lastnik pozdravil udeležence, deželni konzervator Gorazd Živkovič pa je orisal zgodovinsko ozadje tega kraja. Po svojem nagovoru je dekan Jurij Buch blagoslovil spomenik in kraj pokopališča. Slovesnost, ki jo je z glasbo zaokrožilo SPD Rož, se je iztekla v živahnem medsebojnem pogovoru.



*Die Friedhofskapelle oder „Totenkammer“ in Rosenbach stand am „Tag des Denkmals 2016“ im Mittelpunkt einer Feierlichkeit. Diese auf dem Gelände der Janežič-Raut stehende Kapelle wurde 1903 vom Bauunternehmen Groß & Bachstein auf eigene Kosten erbaut, ebenso war ein Friedhof für die verstorbenen Arbeiter eingerichtet worden. Während der Kämpfe um den Tunnel 1919 wurde das Gebäude stark beschädigt. Im Laufe der Zeit gerieten die Friedhofskapelle und der Friedhof in Vergessenheit. Während der letzten Monate wurde die Kapellenruine konserviert und als Mahnmal gegen den Krieg bewahrt.*

Alois Sticker

### Familien-Fuß-Wallfahrt I Družinsko peš-romanje

An einem wunderschönen Spätsommertag im September versammelten sich Jung und Alt in der Ferialkirche St. Peter um sich gemeinsam auf die schon traditionelle Wallfahrt nach Maria Elend zu begeben. Nach dem gemeinsamen Gang durch die schöne Natur und dem Innehalten bei Kirchen, Kapellen und Kreuzen endete die Wallfahrt mit dem Gottesdienst in der gut gefüllten Wallfahrtskirche. Anschließend luden Mitarbeiterinnen der Pfarre Maria Elend zu einer leiblichen Stärkung ein.

*Sredi septembra, ob krasnem vremenu, se je zbrala peščica romarjev v Šentpetru, da bi skupno poromala v sosednjo faro Podgorje. Med potjo se je pridružilo vedno več ljudi, tako, da je ob zaključni sv. maši bila romarska cerkev dobro napolnjena.*



## Pfarrreise I Farno potovanje – Cornwall



Prachtvolle Gärten,  
mächtige Kathedralen,  
wundersame Orte –  
bereist mit einer  
herrlichen Gruppe.  
Wir versinken in  
Erinnerungen.

*Slike krasne rajže so  
globoko zarisane v  
naših srcih.*



### Taborjenje na Orlovci Ferienlager auf der Alm

Tudi letos so ministranti in otroci fare Šentjakob meseca julija preživeli nekaj lepih skupnih dni sredi narave in ob številnih zanimivih, športnih, igrivih, poučnih in luštnih dejavnostih.

*Auch im heurigen Sommer verbrachten die Ministranten und Jungscharkinder der Pfarre St. Jakob einige schöne und gemeinschaftliche Tage inmitten der schönen Natur.*



Gleich zu Beginn der Sommerferien erlebten die **Ministranten der Pfarre Petschnitzen** einen erholsamen und geselligen Nachmittag im Pfarrhof, bei der Traktorfahrt zum Faaker See und beim Baden im See. Den Abschluss bildete die gemeinsame Stärkung beim Grillfest.

**Pečniški ministranti** so zaključili prejšnje „delovno leto“ z družabnim popoldnevom v farovžu, s prevozom k Baškemu jezeru, s kopanjem in nazadnje s telesnim okrepčilom ob žaru. Tak popoldan pa je tudi motivacija, da zdaj jeseeni spet z novimi močmi grejo „na delo“.



## Pfarrfest in Petschnitzen Farni praznik pod Pečnico

**27.11.2016**

(1. Adventsonntag | 1. adventna nedelja)

**10.30 Festgottesdienst | sv. maša**

Mittagessen und geselliges Beisammensein  
skupno kosilo in družabno srečanje

**Kulturhaus Ledenitzen | Kulturni dom Ledince**

Kuchenspenden sind erbeten! | Prosimo za pecivo!

© 2016 Sava Film

DA J. & W. GRIMM | F. K. WECHTER R. MARJAN ŠTIKAR

**TAJFEL** S TREMI ZLATIMI LASMI  
MIT DEN DREI GOLDENEN HAAREN

**FAROVŽ Šentjakob/St. Jakob**

Pe/Fr 21. 10. 19 <sup>h</sup>	Pe/Fr 28. 10. 19 <sup>h</sup>
Ne/So 23. 10. 15 <sup>h</sup>	Sol/Sa 29. 10. 19 <sup>h</sup>
<b>teatr ZORA</b>	Ne/So 30. 10. 15 <sup>h</sup>

rož

### skupina akzent

vabi | lädt ein

Predstavitve nove zgoščenke **Božični oratorij**  
Präsentation der neuen CD **Weihnachtsoratorium**

**Nedelja | Sonntag, 18.12.2016, 18.00**

Kapela šolskih sester v Šentpetru  
Kapelle der Schulschwestern in St. Peter



## BOŽIČNI ORATORIJ WEIHNACHTSORATORIUM

skupina akzent \* mladi akzent \* igralska skupina \* kvartet duhovnikov  
tercet pastirjev \* Špela Filipič \* Jakob Slavkov

**Taufen I krsti  
Juni – Okt. 2016**

**Šentjakob I St. Jakob**  
Fynn Baumegger  
Sophie Lippitz-Feinig  
Mia Valentina Ebensberger  
Fiona Valentina Schöffmann  
Johanna Emilia Gruber  
Antonia Hausott  
Michael Manfred Albel  
Mila Gitschthaler  
Helene Koglbauer  
Marie Christin Mikl  
Lisa Pichler  
Clara Plieschnig  
Alessia Stella Gaggl

**Petschnitzen I Pečnica**  
Magdalena Rosa Haber

**St. Niklas I Šmiklavž**  
Luca Martin Letischnig-Mörtl  
Marika Elisabeth Langhans

**Trauungen I poroke  
Juni – Okt. 2016**

**Šentjakob I St. Jakob**  
Stefan Thaddäus Arztmann &  
Daniela Sitter  
Tomaž Šuštar &  
Ana Filipič

Rene Amplatz &  
Alexandra Mikula

**Verstorbene I umrli  
Juni – Okt. 2016**

**Šentjakob I St. Jakob**  
Hans Mischelin  
Andreas Ambruš  
Rano Chajdarova  
Johann Tautscher  
Josef Bruhs  
Erna Stroj  
Milan Hrivnač  
Zvonko Šikoronja  
Juliane Fantur  
Maria Pintar  
Rosalia Keuschnigg  
Pauline Siligardi

**Petschnitzen I Pečnica**

Dagmar Kusternig  
Josef Arneitz  
Almira Weinländer  
Hubert Ottowitz  
Aloisia Muschet  
Ignaz Maier  
Stefania Arneitz

**St. Niklas I Šmiklavž**  
Hermine Pucher

**Donnerstag, 3.11.2016,  
19.30**

*Kräuterkraut für Herbst  
und Winter*  
Dr. Romana Seunig



**Donnerstag, 17.11.2016,  
19.30**

*Eine Moral der Nachhaltigkeit:  
Bescheidenheit – Besonnen-  
heit – Selbstvergessenheit*  
DDr. Christian Stromberger



**Četrtek I Donnerstag,  
24.11.2016, 19.30**

*Nevarnost za zdravje  
naših otrok*  
*Gefahr für die Gesundheit  
unserer Kinder*  
Dr. Ivan Ramšak



**Donnerstag, 26.1.2017,  
19.30**

*Flüchtlinge und Asylwerber  
in Kärnten*  
Siegfried Stupnig



Weitere Veranstaltungen ent-  
nehmen Sie bitte dem Pro-  
gramm des Regionalzentrums  
*Nadaljnje prireditve razberite  
prosim iz programa RC*

**Firmvorbereitung  
Birmska priprava**

Treffen der Eltern und Firmlinge  
*Večer staršev in birmancev*

**Farovž Šentjakob I Pfarrhof St. Jakob**  
10.11.2016, 19.00

**Pfarrhof St. Niklas I Farovž Šmiklavž**  
22.11.2016, 18.30

**Pfarrhof Petschnitzen I Farovž Pečnica**  
25.11.2016, 19.00

Zur Firmung zugelassen sind SchülerInnen der  
**4. Klasse** NMS und Gymnasium bzw.  
alle über 14 Jahre.

*K birmski pripravi lahko pridejo šolarji*  
**4. razreda** NSŠ in gimnazije, ter vsi,  
*ki so starejši od 14 let.*

Das Sakrament der Firmung ist ein Zeichen dafür,  
dass ein junger Mensch **freiwillig und bewusst**  
zum Leben aus dem christlichen Glauben bereit  
ist (es wird niemand dazu gezwungen!). Die Fir-  
mung soll ihn darin bestärken. Deshalb ist es  
sehr wichtig, dass sich der/die Jugendliche schon  
vor der Teilnahme an der Firmvorbereitung über  
seine/ihre Motive im Klaren ist. Weder der Druck  
der Eltern, noch das (falsche!) Argument, dass  
man ohne Firmung nicht kirchlich heiraten kann,  
noch das wertvolle Geschenk und der schöne  
Ausflug (kann man auch zum Geburtstag be-  
kommen) scheinen uns ausreichende Gründe zu  
sein.

Wer an der Firmvorbereitung teilnimmt, muss  
auch bei den regelmäßigen (wöchentlich) Grup-  
pentreffen anwesend sein!

*Mladinci (in tudi njihovi starši), ki želijo sprejeti  
zakrament sv. birme, naj bi si bili že pred birmsko  
pripravo na jasnem, kaj jih motivira k temu kora-  
ku. Odločitev naj bi bila **prostovoljna in zavest-  
na** (nikogar ne silimo k birmi!).*

## Termine termini

1.11.2016

**Vsi sveti I Allerheiligen**

**St. Niklas I Šmiklavž**

10.15 Gottesdienst, danach  
Gräberbesprechung  
maša, nato škropljenje grobov  
18.00 Gebet für die Verstorbenen  
molitev za rajne

**Petschnitzen I Pečnica**

14.00 Gebet für die  
Verstorbenen, danach

Gräberbesprechung  
molitev za rajne,

nato škropljenje grobov

**Für jene, die Gräber auf dem  
neuen Friedhof in Ledenitzen**

**haben:** Das Gebet ist für die  
ganze Pfarre bei der Pfarrkir-  
che. Sie haben dann noch ge-  
nug Zeit um auf den Friedhof zu  
kommen. Dort wird vor der Grä-  
berbesprechung noch eine  
kurze Andacht gehalten.

**Šentjakob I St. Jakob**

**F-14.00** molitev za rajne, nato  
škropljenje grobov

Gebet für die Verstorbenen,  
danach Gräberbesprechung

**F-18.00** molitev rožnih vencev  
za rajne

Rosenkranzgebet für die  
Verstorbenen

❖❖❖

2.11.2016

**Vernih duš dan I Allerseelen**

Sv. maša za vse rajne farane,  
nato škropljenje grobov  
Hl. Messe für alle Verstorbenen  
der Pfarre, anschließend  
Gräberbesprechung  
Šentjakob I St. Jakob – **F-8.00**  
Petschnitzen I Pečnica – **9.00**  
St. Niklas I Šmiklavž – **10.00**

❖❖❖

17.11.2016

**Anbetungstag in  
Petschnitzen**

**Češčenje pod Pečnico**

Hl. Messen I sv. maše  
9.00 I 10.30 I 18.00

❖❖❖

23. – 25.11.2016, ab 8.00

**Petschnitzen I Pečnica**

**Adventkranzbinden**

im Pfarrhof

Die gesegneten Adventkränze  
können am Freitag (8.00 –

14.00) im Pfarrhof bzw. beim  
Pfarrfest gekauft werden

**Pletenje adventnih vencev**

v farovžu

Blagoslovljene vence lahko ku-  
pite v petek v farovžu oz. pri  
farnem prazniku

❖❖❖

27.11.2016

**Andreaskirchtag in Egg**

**Andrejevo žegnanje na Brdu**

9.00 hl. Messe I sv. maša

❖❖❖

3.12.2016, 14.00 – 19.00

Konvent der

Schulschwwestern, St. Peter

Konvent šolskih sester,

Šentpeter

**Ich bin da.für**

Fortbildungstreffen für die  
Pfarrarbeitskreise

**Jaz sem tu.za**

Izobraževalno srečanje

Farnih delovnih krožkov  
mit / z

**Dr. Anna Henersperger**

❖❖❖

4.12.2016

**Kleiner Kirchtag in St. Niklas**

**Malo žegnanje v Šmiklavžu**

11.00 hl. Messe I sv. maša

anschl. Mittagessen und  
gemütliches Beisammensein  
Gemeinschaftshaus St. Niklas

❖❖❖

5.12.2016, 17.00 – 19.00

**Miklavžev večer**

**Nikoloabend**

Tudi letos lahko za ta večer  
naročite Miklavža. Prijavnice  
dobite v župnišču.

Auch heuer können Sie für  
diesen Abend den Nikolaus  
bestellen. Anmeldeformulare  
bekommen Sie im Pfarramt.

❖❖❖

10.12.2016

**Šentjakob I St. Jakob**

**6.00 Svitne** v farni cerkvi,

nato skupni zajtrk v RC

**Rorate** in der Pfarrkirche,  
anschl. Frühstück im RZ

❖❖❖

11.12.2016, 14.00

**Šentjakob I St. Jakob**

**Srečanje starejših faranov**

**Begegnung älterer**

**Pfarrangehöriger**

Od 13.30 naprej spovedna  
priložnost v kapeli. Nato maša  
(z bolniškim maziljenjem) in  
družabno srečanje.

Wir wollen gemeinsam feiern –  
bei der Messe (mit Krankensal-  
bung) und nachher beim gemüt-  
lichen Beisammensein.

Ab 13.30 ist Beichtgelegenheit  
in der Kapelle. Wenn jemand  
keine Fahrgelegenheit hat, mö-  
ge er sich an uns wenden.

Tel.: 360

❖❖❖

15.12.2016

**Petschnitzen I Pečnica**

**14.00** Adventtreffen des

**Lebendigen Rosenkranzes**

im Pfarrhof

Adventno srečanje **Živega**

**rožnega venca** v farovžu

❖❖❖

17.12.2016

**St. Niklas I Šmiklavž**

**7.00 Familienrorate** mit anschl.

Frühstück im Pfarrhof

**Družinske svitne**, nato zajtrk  
v farovžu

Bei den **Maiandachten in St.  
Niklas** wurde schon an den  
nächsten Winter gedacht und  
für die Kirchenheizung ge-  
sammelt.

Heuer kam dabei der beacht-  
liche Betrag von **€ 572,-** zu-  
sammen.

Herzlicher Dank an alle groß-  
zügigen Spender! Der Winter  
kann kommen.

*Prisrčen Bog lonaj vsem, ki  
ste pri šmarnicah v Šmiklavžu  
darovali za kurjavo v farni  
cerkvi!*

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob

Farovž Šentjakob

9184 Šentjakob 31

fara.jakob@utanet.at

kath-kirche-kaernten.at/stjakob-sentjakob

kath-kirche-kaernten.at/petschnitzen-pecnica

kath-kirche-kaernten.at/stniklas-smiklavz